

Laurent Temmerman
Maura Moriaux



L'inventaire du patrimoine mobilier des églises: séance d'informations

Formation destinée aux fabriciens du vicariat du Brabant Wallon
10 décembre 2018

L'inventaire Collective Access en quelques mots:

- Base de données pour inventorier tout le patrimoine mobilier religieux dans les églises
- Logiciel commun aux quatre diocèses de Wallonie pour recenser le patrimoine conservé dans 2500 églises
- Base de données en évolution: développement et perfectionnement de nouvelles fonctionnalités

L'inventaire Collective Access en quelques mots:

Moyen afin de remplir les missions du CIPAR :

CONNAITRE

Afin de:

- Protéger
- Conserver
- Valoriser

le Patrimoine mobilier religieux conservé dans les églises

RAPPEL

Que faut-il inventorier?

Tous les biens qui sont sous la responsabilité de la fabrique d'église et qui sont destinés au culte

- Les objets d'art religieux ou destinés à la pratique du culte communautaire ou individuel
- Les pièces d'orfèvrerie
- Le mobilier religieux
- Les textiles liturgiques
- Les vitraux
- Le matériel de procession

Le point de départ: la photothèque de l'IRPA

BALaT
Belgian Art Links and Tools

NL FR EN

ACCUEIL RECHERCHE CONTACT RESSOURCES EN LIGNE AIDE

TOUTES LES BASES DE DONNÉES IRPA PHOTOTHÈQUE BIBLIOTHÈQUE PERSONNES ET INSTITUTIONS

Photothèque Près de 700 000 clichés couvrant tous les aspects du patrimoine artistique belge

Recherche par champs ▾ Recherche générale ▾ Commander Copyright FAQ

Localité Créateur
Institution Rôle du créateur
Emplacement / Adresse Titre / inscription
Numéro d'objet IRPA Période de à ?
Numéro de cliché Ecole/Style/Ethnie
Numéro d'inventaire Iconographie
Type d'objet Iconographie personnes
Matériau Iconographie chrétienne:
Technique Lieu de production
Seulement avec photos couleurs Provenance

10. reliquaire de la Sainte Croix
inconnu / -
Wavre[localité], Eglise Saint-Pierre[Wavreille]
croix-reliquaire

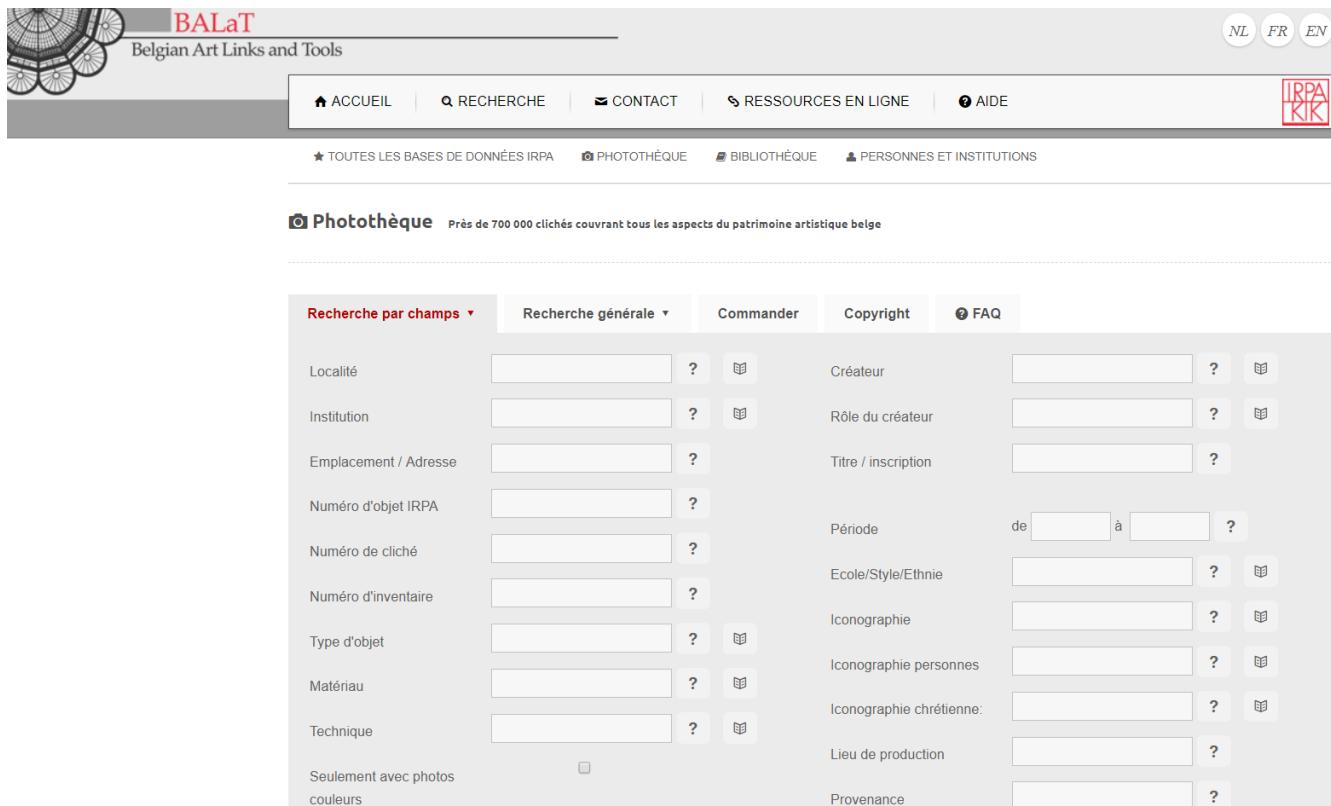
11. église paroissiale
inconnu + / -
Wavre[localité], Eglise Notre-Dame[Basse-Wavre]
église paroissiale

12. autel latéral
inconnu + / -
Wavre[localité], Eglise Notre-Dame[Basse-Wavre]
autel latéral

13. banc de communion
inconnu + / -
Wavre[localité], Eglise Notre-Dame[Basse-Wavre]
banc de communion

14. banc de communion
inconnu + / -
Wavre[localité], Eglise Notre-Dame[Basse-Wavre]
banc de communion

15. chaire de vérité
inconnu + / -
Wavre[localité], Eglise Notre-Dame[Basse-Wavre]
chaise de vérité



Première étape: le travail de terrain

Fiche d'inventaire papier – accompagnant le logiciel d'inventaire CIPAR

Une fiche par objet

Les champs précédés d'une flèche sont obligatoires

CHAMPS DE REFERENCEMENT

→Appellation (obligatoire)

Titre (facultatif)

Numéro de référence : ajout automatique dans le logiciel CIPAR

CHAMPS DE LOCALISATION

→Localisation (obligatoire)

CHAMPS DESCRIPTIFS

→Catégorie (obligatoire) (reportez-vous au manuel d'inventaire)

- | | | |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Sculpture | <input type="checkbox"/> Vaisselle liturgique | <input type="checkbox"/> Eclairage (chandeliers, ...) |
| <input type="checkbox"/> Peinture | <input type="checkbox"/> Représentation de la croix | <input type="checkbox"/> Vêtements liturgiques (chape, chasuble, ...) |
| <input type="checkbox"/> Vitrail | <input type="checkbox"/> Objets de culte (canon d'autel, ex voto, ...) | <input type="checkbox"/> Etoffes liturgiques (nappe d'autel, antependium, ...) |
| <input type="checkbox"/> Instruments à son, de musique (cloches, orgue, ...) | <input type="checkbox"/> Ornements de procession | <input type="checkbox"/> Travaux imprimés et gravés |
| <input type="checkbox"/> Oment et symbole sacerdotaux (bâton de cérémonie, ...) | <input type="checkbox"/> Reliques et reliquaires | <input type="checkbox"/> Patrimoine funéraire |
| <input type="checkbox"/> Mobilier religieux | <input type="checkbox"/> Ornements de statue (couronne, ...) | |

Matériaux (facultatif)

Technique (facultatif)

→Description (obligatoire)

→Dimensions (obligatoire)

Hauteur : Diamètre :

Largeur : Poids :

Profondeur :

Inscriptions (facultatif)

→Etat de conservation (obligatoire)

Bon Mauvais Traitement urgent

Moyen

requis

→Commentaire (obligatoire si mauvais ou moyen) :

Traitement de conservation-restauration effectué :

CHAMPS HISTORIQUES

Auteur (facultatif)

Datation (facultatif)

Anciennes provenances (facultatif)

Bibliographie (facultatif)

Remarques (facultatif)

→Informations fiche d'inventaire (obligatoire)

Auteur de la fiche :

Date de l'inventaire :

Numéro(s) de photo(s) :

Commentaire :

Prendre des bonnes photos, une importance capitale!

Petites astuces pour un « shooting » réussi:

- Prenez plusieurs photos de l'objets sous divers angles (vue d'ensemble, détails, altérations, défauts,...)
- Utilisez un fond clair, neutre
- Jetez un rapide coup d'œil à vos photos après les prises pour vérifier si elles sont bien nettes
- Utilisez un trépied, ou éventuellement un « système D » permettant de stabiliser votre appareil photo

Prendre des bonnes photos, une importance capitale!

Sur le terrain, il faut veiller à prendre des bonnes photos des objets car elles sont d'une importance fondamentale pour une conservation optimale. De plus, elles vous aideront pour décrire l'objet au moment de l'encodage.



« Système D » d'une équipe-relais du diocèse de Tournai (© D. Lo Mauro)

Varier les points de vue



Set de burettes (© KIK-IRPA)



Set de burettes (© KIK-IRPA)

Deuxième étape: l'encodage

L'encodage: étape par étape

Outil indispensable pour démarrer l'encodage des données



L'encodage: étape par étape

-
1. Se connecter au logiciel (site : <https://acf.lescollections.be>)
 2. S'enregistrer (le mot de passe et l'identifiant: livrés sur demande par email au service du patrimoine du vicariat)



The screenshot shows the login interface for Collective Access. At the top, the logo 'CA COLLECTIVE ACCESS' is displayed, where 'C' and 'A' are in blue and separated by a diagonal line. Below the logo, the text 'acf' is shown. The form fields are labeled 'Nom d'utilisateur:' and 'Mot de passe:', each with an associated input field. At the bottom left, there is a checkbox labeled 'Identifiant' with a checked status indicated by a checkmark icon.

acf

Nom d'utilisateur:

Mot de passe:

Identifiant

-
- [3. Accéder aux objets répertoriés par l'IRPA \(Institut Royal du Patrimoine Artistique\)](#)
 - [4. Encoder les données: les champs](#)
 - [5. Encoder un nouvel objet \(non répertorié par l'IRPA\)](#)
 - [6. Joindre des photos \(ou autre document, pdf, word, ...\)](#)
 - [7. Visualiser son inventaire](#)
 - [8. Modifier des données, modifier ou supprimer des photos](#)
 - [9. Télécharger et imprimer son inventaire](#)

Vérifier les fiches IRPA

CIPAR
Centre Interdiocésain du Patrimoine et des Arts Religieux
(23/138) > NEXT

Calice

Affichage: Objet

Objet physique en cours de modification:
Emplacement : sacristie
Collégiale Notre-Dame, Dinant >
Calice (10088811)

TYPE Objet physique

N° DE RÉFÉRENCE 10088811

INSTITUTIONS LIÉES Collégiale Notre-Dame, Dinant (09R0105)

OBJET PRÉSENT Oui

LOCALISATION sacristie

RÉFÉRENCE IRPA 10088811 Voir sur la base BALaT KIK-IRPA

Créé 1 année, 6 mois auparavant
Dernière modification 9 mois, 5 jours auparavant par Christian Pacco

SAISIE OBJETS
INFOS ADMINISTRATIVES
MEDIA
RÉSUMÉ

IMAGE IRPA

Cliquez sur l'image pour l'afficher en grand

BALaT
ian Art Links and Tools

HOME SEARCH CONTACT ONLINE RESOURCES HELP

ALL DATABASES PHOTO LIBRARY LIBRARY PEOPLE & INSTITUTIONS

Object number: 10088811
Type of object: calice[culte catholique]
Institution place: Dinant[localité]
Institution: Eglise Notre-Dame[Dinant]
Creator: Dardenne, Henri (orfèvre) (incertain)
Date: 1642 - 1642
inscription, gravé, sous le bord du pied: commandé par Egide Tabolet en 1642.
poinçon, poinçonné, sur le bord du pied: poinçon du maître: Henri Dardenne(?): H.D.
poinçon, poinçonné, : non identifiés:
poinçon, gratté, : striches:
Material: argent
Technique: repoussé, doré
Dimensions: hauteur: 29 cm
Description: argent doré
Permalink: <http://balat.kikirpa.be/object/10088811>

Iconography

Christian iconography

Names Calvaire[personnage]

[© KIK-IRPA, Brussels (Belgium), cliché B041883]
Print preview image
Zoom
All photos for this object

Encoder les données, les champs

The screenshot shows the CollectiveAccess software interface for managing cultural heritage objects. A blue arrow points from the left margin to the 'SAISIE OBJETS' button in the sidebar, which is highlighted with a blue box. The main window displays a form for creating a new physical object, specifically for the Collégiale Notre-Dame in Dinant.

Header: CIPAR (Centre Interdiocésain du Patrimoine et des Arts Religieux)

Breadcrumbs: Crédation d'un nouveau Objet physique Collégiale Notre-Dame, Dinant > Nouveau Objet physique

Buttons: NOUVEAU, CHERCHER, GÉRER, Enregistrer (with checked checkbox), Annuler

Form Fields:

- Appellation
- Titre
- Type: Titre
- Ajouter un libellé
- Numéro de référence: définir <0000034659 sera affecté après enregistrement>
- Autre numéro: Ajouter Autre numéro
- Référence IRPA
- Lien images IRPA
- Emplacement dans la hiérarchie: église Notre-Dame, Dinant → Collégiale Notre-Dame, Dinant → Nouveau Objet physique

Page Footer: Utilisateur: Christian Paccò | Préférences > Déconnexion | © 2015 Whirl-i-Gig. CollectiveAccess est une marque déposée de Whirl-i-Gig [0.8229s/70.25M]

L'encodage: joindre des photos (ou autre document PDF, Word, ...)

Screenshot of the CIPAR (Centre Interdiocésain du Patrimoine et des Arts Religieux) digital collection management system interface.

The main window shows a detailed view of a religious object (Sacred Chalice) from the Collégiale Notre-Dame, Dinant. The object is labeled "Calice (1008811)".

The left sidebar menu includes:

- SAISIE OBJETS
- INFOS ADMINISTRATIVES
- MEDIA** (highlighted with a blue box and arrow)
- RÉSUMÉ

The right panel displays the "Représentations média" (Media Representations) section, which lists two images of the chalice:

- [VIDE] **PAR DÉFAUT**
nom du type: 20171023_171454.jpg
Format JPEG; Dimensions 3024p x 4032p; 8 bpp; RGB; 72ppi; 2.10mb;
Type de face: Accès non accessible au public; Statut: modification en cours
- [VIDE]
nom du type: 20171023_171501.jpg
Format JPEG; Dimensions 3024p x 4032p; 8 bpp; RGB; 72ppi; 2.75mb;
Type de face: Accès non accessible au public; Statut: modification en cours

On the far right, there are two vertical columns of icons with checkboxes:

- Définir par défaut
- Modifier l'enregistrement en entier
- Télécharger
- Définir le centre

At the top of the right panel, there are buttons: Enregistrer (with a red dashed circle), Annuler, and Supprimer.

At the bottom of the page, the footer contains:

Utilisateur Christian Pacco > Préférences > Déconnexion | © 2015 Whirl-i-Gig, CollectiveAccess est une marque déposée de Whirl-i-Gig
[0.6397s/67.50M]

Visualiser son inventaire

CIPAR
Centre Interdiocésain du Patrimoine et des Arts Religieux

(23/138) > NEXT

Objet physique en cours de modification:
Emplacement : sacristie
Collégiale Notre-Dame, Dinant >
Calice (10088811)



< >

eye refresh trash print close

Créé 1 année, 6 mois auparavant
Dernière modification 9 mois, 5 jours auparavant par Christian Pacco

SAISIE OBJETS
INFOS ADMINISTRATIVES
MEDIA
RÉSUMÉ

Calice

Affichage: Objet

TYPE	Objet physique
N° DE RÉFÉRENCE	10088811
INSTITUTIONS LIÉES	Collégiale Notre-Dame, Dinant (09R0105)
OBJET PRÉSENT	Oui
LOCALISATION	sacristie
RÉFÉRENCE IRPA	10088811 Voir sur la base BALaT KIK-IRPA


Cliquez sur l'image pour l'afficher en grand

IMAGE IRPA

NOUVEAU CHERCHER

Informations utiles

- Un bon inventaire est un inventaire mis à jour! N'attendez pas trop longtemps pour parachever les fiches et classer les photos
- Travaillez en équipe!
- Rassemblez la documentation au préalable (archives, ouvrages,...)
- Soyez précis mais pas audacieux : N'encodez pas une information qui ne peut pas être étayée ou à propos de laquelle il y a une hésitation : mieux vaut alors laisser le champ libre ou rester vague

Informations utiles

- L'inventaire n'est pas accessible au grand public. Vous seuls, grâce à votre identifiant et votre mot de passe, avez accès à vos fiches d'inventaire
- Tout le monde peut participer à la réalisation et aux missions de l'inventaire
- Toujours renseigner la date à laquelle les œuvres ont été répertoriées

Questions fréquentes et manipulations concrètes

Appellation et titre: quelle différence?

- **Appellation** : désignation générique de l'objet, du terme utilisé pour identifier la forme, la fonction ou le type d'objet. Il est primordial d'utiliser le même nom les objets similaires. Ce champ est **obligatoire**
- **Titre** : désignation donnée par un artiste, nom donné par la tradition, nom « populaire » utilisé pour se référer à une objet, titre iconographique, titre lié à un décor, un ornement. Ce champ est **facultatif**

< PREV RÉSULTATS (2/2) > NEXT

Emplacement courant > Modifier > Objet physique > Saisie objets

Enregistrer Enregistrer et quitter l'écran Annuler Supprimer

Appellation (Requis)
Objet de culte

Titre

Type Titre

+ Ajouter un libellé

Numéro de référence

L

Autre numéro
2018 bis 22

+ Ajouter Autre numéro

Référence IRPA

Lien images IRPA

Objet physique en cours de modification:
Cierge pascal > Objet de culte (06R0000000004)

Créé
2 mois, 22 jours auparavant par Paroisse Saint-Martin Petit-Rechain (Verviers)

Dernière modification
2 mois, 19 jours auparavant par Paroisse Saint-Martin Petit-Rechain (Verviers)

SAISIE OBJETS

INFOS ADMIN

MEDIA

RÉSUMÉ

ACCÈS

LOG

Numéros de référence

Numéro IRPA

Numéro attribué par le logiciel Collective Access

Screenshot of the Collective Access software interface showing an object record.

RÉSULTATS (2/1)

Objet physique en cours de modification:
Emplacement : transept
Eglise Saint-Lambert[Chapelle-Saint-Lambert] > confessionnal (1000000015200)

TYPE: Objet physique

N° DE RÉFÉRENCE: 1000000015200

INSTITUTIONS LIÉES: Eglise Saint-Lambert[Chapelle-Saint-Lambert] (03R0085)

OBJET PRÉSENT: Oui

LOCALISATION: transept

PRÉCISION SUR LA LOCALI...: Sur le mur du fond du transept gauche.

DISPARITION, VOL: Disparition du banc d'agenouillement.

RÉFÉRENCE IRPA: 10015200 [Voir sur la base BALaT KIK-IRPA](#)

SAISIE OBJETS
INFOS ADMIN
MEDIA
RÉSUMÉ (highlighted)
ACCÈS
LOG

IMAGE IRPA

Cliquez sur l'image pour l'afficher en grand

Numéro de référence attribué par le logiciel:

RÉSULTATS (5/116) **NEXT**

Objet physique en cours de modification:
Emplacement : sacristie
Eglise Saint-Lambert[Chapelle-Saint-Lambert] > croix de procession (1000000015202)



Affichage: Objet 

croix de procession

TYPE Objet physique

TITRE croix de procession

N° DE RÉFÉRENCE 1000000015202

INSTITUTIONS LIÉES Eglise Saint-Lambert[Chapelle-Saint-Lambert] (03R0085)

OBJET PRÉSENT Oui

LOCALISATION sacristie

RÉFÉRENCE IRPA 10015202 Voir sur la base BALaT KIK-IRPA

SAISIE OBJETS

INFOS ADMIN

MEDIA

Objet physique en cours de modification:
Emplacement : sacristie
Eglise Saint-Lambert[Chapelle-Saint-Lambert] > croix de procession (1000000015202)



Créé 1 année, 8 mois auparavant
Dernière modification 1 jour, 18 heures auparavant par Marie Boseret

SAISIE OBJETS

INFOS ADMIN

MEDIA

RÉSUMÉ

ACCÈS

LOG

Appellation (Requis)

croix de procession

Culte (Objet de), Croix de procession

Titre

croix de procession

Type Titre

+ Ajouter un libellé

Numéro de référence

100

0000015202

Autre numéro

+ Ajouter Autre numéro

Référence IRPA

10015202

Numéro de référence

B

0000015202

Supprimer les chiffres dans la 2^e case

ENREGISTRER

Comment modifier un média?

Mettre à jour
le média

PREV RÉSULTATS (17/250) NEXT

Emplacement courant > Modifier > Objet physique > Media

Enregistrer Annuler Supprimer

Représentations média

Test ↑ PAR DÉFAUT

Test nom du type Caliz de doña Urraca-Leon.jpg Format JPEG; Dimensions 878p x 878p; 8 bpp; 72ppi; 212.66kb; Type de face; Accès non accessible au public; Statut en attente *Les modifications seront appliquées lorsque vous enregisterez*

Définir par défaut

Modifier l'enregistrement en entier

Télécharger

Définir le centre

SAISIE OBJETS

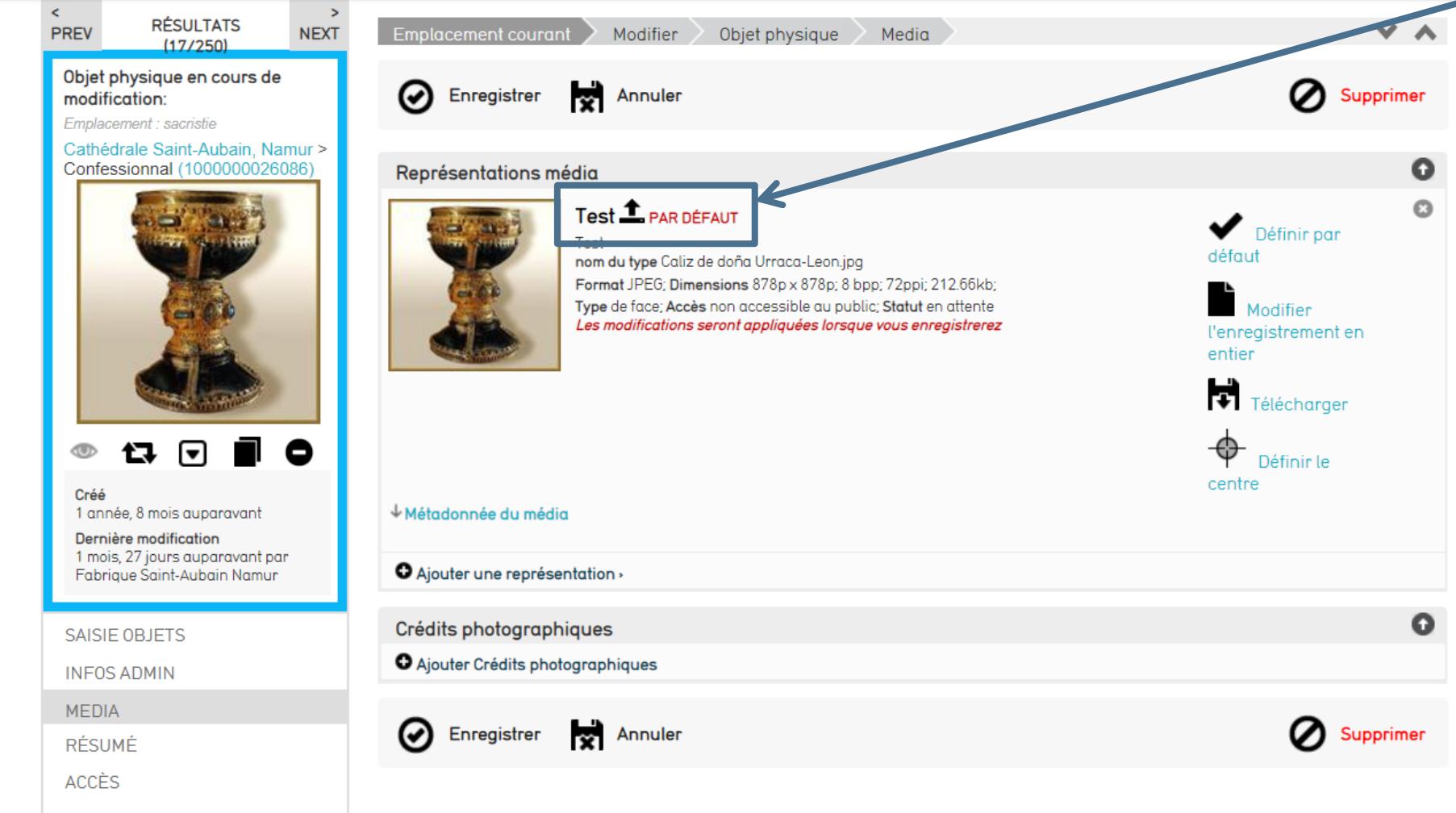
INFOS ADMIN

MEDIA

RÉSUMÉ

ACCÈS

LOG



Comment modifier la hiérarchie des médias?

PREV RÉSULTATS (2/1) NEXT

Emplacement courant > Modifier > Objet physique > Media

Enregistrer Enregistrer et quitter l'écran Annuler Supprimer

Représentations média

[VIDE]  PAR DÉFAUT
[VIDE]
nom du type Confessionnal transept gauche.JPG
Format JPEG; Dimensions 3648p x 2736p; 8 bpp; RGB; 1.80mb;
Type de face; Accès non accessible au public; Statut en cours

Définir par défaut

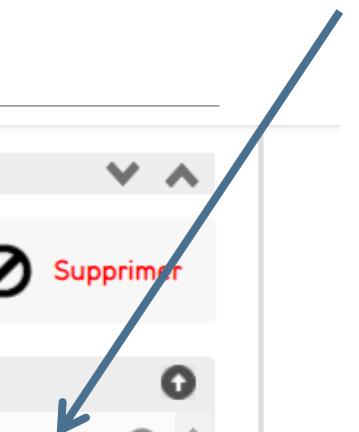
Modifier l'enregistrement en entier

Télécharger

Définir le centre

Métadonnée du média

Créé 1 année, 8 mois auparavant



Quelques règles de convention d'écriture

- Nom et prénom de l'encodeur : à écrire en toutes lettres
- Dimensions : les rédiger en cm (le cm se met automatiquement dans la base de données)
- Description : être concis, se limiter à l'observation, ne pas paraphraser
- Informations qu'on ne sait pas placer dans un champ précis: les insérer dans le champ « commentaires »

EXPOSITION

VÊTEMENTS SACRÉS
SACRÉS VÊTEMENTS

Exposition itinérante à
découvrir dans différentes
églises de Wallonie

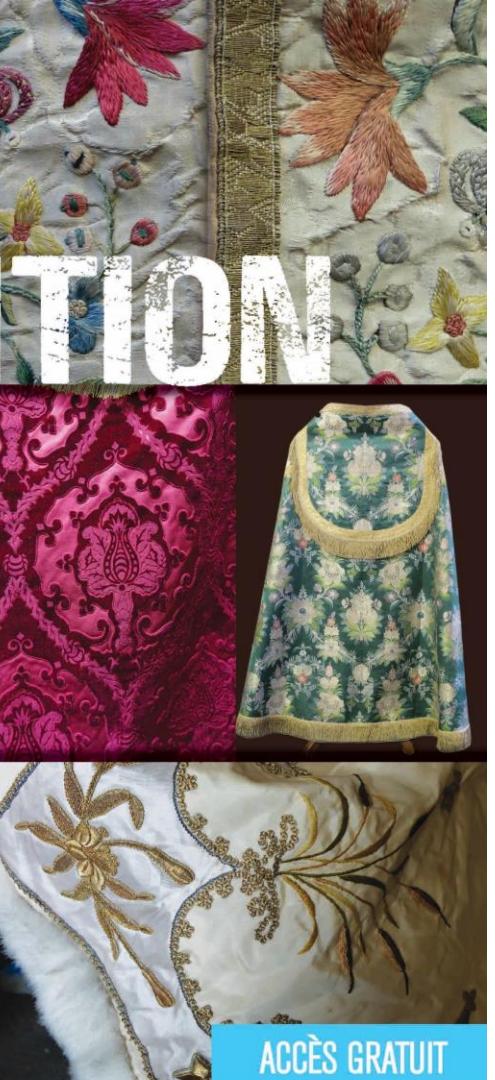
INFOS : www.cipar.be • 081/ 25 10 80



CIPAR



ACCÈS GRATUIT



Exposition vêtements sacrés, sacrés vêtements

- Exposition itinérante dans les quatre diocèses de Wallonie
- Disponible sur réservation
- 16 panneaux consacrés à la découverte des textiles liturgiques



Nouveautés :

- Lancement du site web en janvier 2019
- Lancement de la première newsletter en février 2019
- Lancement de l'année thématique consacrée à l'orfèvrerie liturgique:
 - Exposition itinérante
 - Bochure
- *Logiciel d'inventaire du patrimoine mobilier: manuel d'utilisation* prochainement accessible

MERCI



Centre Interdiocésain du Patrimoine et des Arts Religieux